

Sommaire

Dialogue interculturel dans les institutions patrimoniales (musées, archives, bibliothèques)	1
Compte-rendu du séminaire	1

Avant-propos.....6

Séance introductive • mardi 18 mars 2008.....7

Rappel du contexte du groupe de travail	7
<i>Hélène Hatzfeld</i>	7
Ministère de la culture et de la communication (MCC), DDAI/MRT.....	7
Introduction du séminaire	8
<i>Jean-François Chaintreau</i>	8
MCC, Délégué adjoint au développement et aux affaires internationales.....	8
Réflexions préalables sur le contenu à donner au séminaire	9
<i>Élisabeth Caillet</i>	9
Musée de l'Homme.....	9
<i>Discussion</i>	9

Séance 2 • vendredi 23 mai 2008.....15

Introduction sur les travaux du séminaire	15
<i>Jean-François Chaintreau</i>	15
MCC, délégué adjoint au développement et aux affaires internationales.....	15
<i>Hélène Hatzfeld</i>	15
<i>Discussion</i>	16
Introduction de la séance	18
<i>Élisabeth Caillet</i>	18
<i>Discussion</i>	18
Témoignage 1 • L'Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine (IMEC)	20
<i>Albert Dichy</i>	20
Directeur littéraire, IMEC.....	20
<i>Discussion</i>	21
Témoignage 2 • L'histoire des collections et du musée d'ethnographie en France	22
<i>Fabrice Grognet</i>	22
Cité nationale de l'histoire de l'immigration (CNHI).....	22
Témoignage 3 • Les musées de France	23
<i>Sylvie Grange</i>	23
MCC, Direction des musées de France, département des collections.....	23
<i>Photos commentées de Sylvie Grange : Questions de visions (1)</i>	25
<i>Discussion</i>	31
Annexe 1	34

Séance 3 • vendredi 19 juin 2008.....35

Résumé des précédents épisodes...	35
<i>Hélène Hatzfeld</i>	35
Introduction de la troisième séance	36
<i>Élisabeth Caillet</i>	36
<i>En réaction à l'introduction</i>	36
Témoignage 4 • La mise à disposition des fonds dans les bibliothèques	38
<i>Denis Bruckmann</i>	38
Direction des collections à la Bibliothèque nationale de France (BnF).....	38
<i>Témoignage 5 • À la bibliothèque de l'IMA</i>	41
<i>Tayeb Ould Aroussi et Jalila Bouhalfaya</i>	41

Bibliothèque, Institut du monde arabe (IMA).....	41
Témoignage 6 • L'interculturalité dans une bibliothèque généraliste	43
<i>Agnès Dumont-Fillon</i>	43
Bibliothèque Buffon dans le Ve arrondissement de Paris.....	43
<i>Discussion</i>	44
Témoignage 7 • La position de Génériques sur l'offre	46
<i>Delphine Folliet</i>	46
Chargée d'études à Génériques.....	46
<i>Pierre Fournié</i>	48
Direction des archives de France, ministère de la culture et de la communication.....	48
<i>Discussion</i>	49
Témoignage 8 • Conception et pratiques de présentation au Musée Dauphinois	52
<i>Jean-Claude Duclos</i>	52
Conservateur en chef du patrimoine, directeur du Musée dauphinois.....	52
<i>Discussion</i>	53
Photos commentées de Sylvie Grange : Questions de visions (2)	57
Synthèse de la séance 3	64
<i>Hélène Hatzfeld</i>	64
Annexe 2 • L'immigration au Musée dauphinois	66
<i>Jean-Claude Duclos</i>	66

Séance 4 • jeudi 10 juillet 2008.....73

Introduction de la quatrième séance	73
<i>Élisabeth Caillet</i>	73
<i>Discussion pour élargir les questionnements</i>	74
Témoignage 10 • Les publics des Archives de France	75
<i>Pierre Fournié</i>	75
responsable du département des publics à la direction des Archives de France.....	75
<i>Discussion</i>	81
Témoignage 11 • Le jeu du Tapis volant	84
<i>Claude Gilbert</i>	84
Anciennement à la direction des Musées de France	84
Témoignage 12 • L'exposition Naissances	86
<i>Caroline Grienenberger</i>	86
Association APIC (Agir pour la Promotion et l'Insertion par la Culture).....	86
<i>Discussion</i>	87
Témoignage 13 • Expériences à La Villette	90
<i>Yves Jammet</i>	90
Association de prévention du site de La Villette (APSV)	90
<i>Discussion</i>	93
Témoignages 14 • Interculturalité au Secours populaire	95
<i>Nathalie Monin-Voelker</i>	95
Secours populaire français	95
<i>Discussion</i>	95
Témoignage 15 • Le public de Génériques	97
<i>Delphine Folliet</i>	97
Chargée de mission à Génériques	97
<i>Discussion</i>	97
Témoignage 16 • Les besoins culturels des populations défavorisées qui viennent à la BPI	99
<i>Christophe Evans</i>	99
BPI (bibliothèque publique d'information), Centre Pompidou.....	99
En guise de synthèse de la séance 4	100
<i>Hélène Hatzfeld</i>	100

Séance 5 • mercredi 15 octobre 2008.....103

Introduction	103
<i>Élisabeth Caillet</i>	103
Témoignage 17 • Les acteurs du dialogue interculturel	104
<i>Luc Gruson</i>	104
Directeur général adjoint de la Cité nationale de l'histoire de l'immigration (CNHI).....	104
Témoignage 18 • Du côté des écomusées	106
<i>Julie Guiyot-Corteville</i>	106
Ethnologue, conservateur du Patrimoine, présidente de la Fédération des Écomusées et Musées de Société (FEMS), directrice du musée de la ville de St Quentin-en-Yvelines.....	106
<i>Quelques remarques et questions</i>	107
<i>Ghislaine Glasson Deschaumes</i>	107
Revue Transeuropéennes.....	107
Témoignage 19 • Du côté d'une bibliothèque municipale	108
<i>Dominique Tabah</i>	108
Bibliothèque municipale Robert Desnos, Montreuil (93).....	108
<i>Discussion</i>	109
Témoignage 20 • Du côté des archives	114
<i>Cécile Simon</i>	114
Archives nationales, département de l'orientation de la communication au service de l'accueil du public.....	114
Témoignage 21 • La question des langues	116
<i>Michel Alessio</i>	116
Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), ministère de la culture et de la communication.....	116
<i>Discussion</i>	118
Témoignage 22 • Une expérience sur les langues dans une école	119
<i>Mireille Golaszewski</i>	119
Inspection générale, ministère de l'éducation nationale.....	119
<i>Discussion</i>	120
La suite des travaux du groupe	121
<i>Discussion générale</i>	121
Propositions de suites à donner au séminaire...	124
<i>Michel Rautenberg</i>	124
Professeur d'anthropologie, Université Jean Monnet de Saint-Étienne.....	124
<i>Discussion</i>	125
Annexe 3 • Immigration et diversité culturelle :	
30 ans d'intégration culturelle des immigrés en France	127
<i>Luc Gruson</i>	127
Synthèse de la séance	133
<i>Hélène Hatzfeld</i>	133

Séance 6 – réunion finale du 5 mars 2009.....135

Introduction	135
La constitution des collections et des fonds	139
La mise à disposition des fonds et des collections	142
Les publics	146
Les acteurs	149
Hypothèses de problématisation et nouvelles perspectives de recherche	152
Photos commentées de Sylvie Grange - Questions de visions (3)	155

Liste des participants-e-s aux travaux du séminaire.....157

Indications bibliographiques	158
• <i>Sur la diversité culturelle</i>	158
<i>Dialogue interculturel et institutions patrimoniales (archives, bibliothèques, musées)</i>	160

Liste des participant-e-s aux travaux du séminaire

139

Indications bibliographiques

140